**Superior Court of Washington, County of**

***Высший суд штата Вашингтон, округ***

|  |  |
| --- | --- |
| In the Guardianship of:  *По вопросу опеки:*    Respondent/s *(minors/children)*  *Ответчик/и (несовершеннолетние/дети)* | No.  *№*  Notice of Hearing about Minor Guardianship Petition  *Уведомление о слушании ходатайства об опеке над несовершеннолетним*  (NTHG)  *(NTHG)*  Clerk’s action required: **1**  *Необходимо действие секретаря суда:* ***1***  **[ ] Interpreter required in: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (language)**  ***Требуется устный переводчик на:  (язык)*** |

**Notice of Hearing** **about Minor Guardianship Petition**

***Уведомление о слушании ходатайства об опеке над несовершеннолетним***

**To:** The parents, child, guardian, person with court-ordered custody, court clerk, and all people who must get notice:

***Кому:*** *Родителям, ребенку, опекуну, лицу, которому по суду была назначена физическая опека, секретарю суда и всем лицам, которые должны получить уведомление:*

**1.** Petitioner has scheduled a court hearing:

*Заявитель назначил судебное слушание:*

for: at: [ ] a.m. [ ] p.m.

*для:*   *в:*   *[-] утра [-] дня/вечера*

*date time*

*дата*  *время*

at:

*в:*

*court’s address*

*адрес суда*

in:

*в:*

*room or department*

*кабинет или отдел*

with:

*у:*

*judge / commissioner’s name or docket / calendar*

*имя и фамилия судьи / мирового судьи или номер в списке дел, назначенных к слушанию / календарном графике*

***Warning!*** If you do not go to the court hearing above, the court may sign orders without hearing your side.

***Внимание!*** *Если вы не посетите указанное выше судебное слушание, суд может подписать приказы, не выслушав заявления вашей стороны.*

This hearing is because the Petitioner/s   
*(name of person/s starting this case)*

*Это слушание связано с тем, что податель (-и) заявления   
(имя и фамилия лица/лиц, начинающих это дело)*

is asking the court to appoint   
*(name of proposed guardian)*

*просит суд назначить (имя предполагаемого опекуна)*

guardian of the children listed above.

*опекуном детей, перечисленных выше.*

**2.** The court may appoint a guardian if it finds that it is in the child’s best interest **and** at least one of these is true:

*Суд может назначить опекуна, если сочтет, что это отвечает интересам ребенка* ***и*** *хотя бы одно из перечисленных условий является верным:*

* The child's parents all consent after being fully informed of the nature and consequences of guardianship; or

*родители ребенка дали согласие после того, как были полностью информированы о характере и последствиях опеки; или*

* All parental rights have been terminated; or

*Все родительские права были прекращены; или*

* There is clear and convincing evidence that none of the child's parents is willing or able to exercise parenting functions as defined in RCW 26.09.004.

*имеются четкие и убедительные доказательства того, что ни один из родителей ребенка не хочет или не может выполнять родительские обязанности, как определено в RCW 26.09.004.*

If appointed, the guardian will have the duties and responsibilities of a parent regarding the child’s support, care, education, health, safety, and welfare unless limited by the court. The guardian can manage the child’s personal property and funds (as a fiduciary) unless limited by the court.

*Если опекун будет назначен, он будет иметь обязанности и ответственность родителя в отношении алиментов, ухода, образования, здоровья, безопасности и благосостояния ребенка, если только они не ограничены судом. Опекун может управлять личным имуществом и средствами ребенка (в качестве доверенного лица), если только суд не ограничит его возможности.*

Anyone listed on the *Notice Attachment* has the right to object to the appointment of a guardian and to ask the court to appoint a lawyer for the child.

*Любое лицо, указанное в приложении к уведомлению, имеет право возразить на назначение опекуна и попросить суд назначить адвоката для ребенка.*

**3. To the parents:**

***Родителям:***

The guardian may ask the court to restrict your contact with the child and limit your ability to make decisions regarding the child.

*Опекун может попросить суд ограничить ваши контакты с ребенком и ограничить вашу способность принимать решения в отношении ребенка.*

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*У вас есть право принять участие в этом деле. Некоторые из важных имеющихся у вас прав:*

* Object to the appointment of a guardian.

*Возражать против назначения опекуна.*

* Ask the court to appoint a lawyer for you and for the child. The Court **must** appoint a lawyer for you if you object and are indigent (cannot afford your own lawyer), and in some other situations. (Use *Motion to Appoint Lawyer form GDN ALL 021.)*

*Попросить суд назначить адвоката для вас и для ребенка. Суд* ***обязан*** *назначить вам адвоката, если вы возражаете и являетесь неимущим (не можете позволить себе собственного адвоката), а также в некоторых других ситуациях. (Воспользуйтесь формой ходатайства о назначении адвоката GDN ALL 021).*

* Hire your own lawyer.

*Нанять своего собственного адвоката.*

* Ask for visitation and keep the right to make some decisions for the child.

*Просить о посещении и сохранить право принимать определенные решения за ребенка.*

**4. To the child**:

***Ребенку****:*

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*У вас есть право принять участие в этом деле. Некоторые из важных имеющихся у вас прав:*

* Ask for a lawyer. The court will decide whether to appoint one for you. (Use *Motion to Appoint Lawyer* *form GDN ALL 021.*)

*Скажите, что хотите проконсультироваться с адвокатом. Суд решит, назначать ли вам адвоката. (Воспользуйтесь формой ходатайства о назначении адвоката GDN ALL 021).*

* Attend and participate in the hearing unless limited by the court.

*Посещать слушание и участвовать в нем, если не имеется каких-либо ограничений, наложенных судом.*

* Communicate with the court.

*Совершать коммуникацию с судом.*

The reasons for this guardianship are in a separate form. The court *(check one)* [ ] is [ ] is **not** allowing you to see this form. You can ask the court, court visitor, or your lawyer to see the *Reasons for Minor Guardianship*.

*Причины такого попечительства изложены в отдельной форме. Суд (отметьте одно) [-] разрешает [-]* ***не*** *разрешает вам ознакомиться с этой формой. Вы можете попросить суд, судебного инспектора (court visitor) или вашего адвоката ознакомиться с причинами для опеки над несовершеннолетним.*

**5. How to respond**

***Как ответить***

Step 1: Fill out one of the forms below.

*Шаг 1:* *Заполните одну из форм ниже.*

If you disagree, use:

*Если вы не согласны, используйте:*

* *Objection to Minor Guardianship*   
  (form GDN M 301).

*Возражение на опеку над несовершеннолетним   
(форма GDN M 301).*

If you agree, use:

*Если вы согласны, используйте:*

* *Parent’s Consent to Minor Guardianship*   
  (form GDN M 304), or

*Согласие родителя на опеку над несовершеннолетним   
(форма GDN M 304) или*

* *Declaration of (name)* *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* (for non-parents) (form FL All Family 135)

*Декларация (имя и фамилия)*   
*(для не родителей) (form FL All Family 135).*

You can get the forms at:

*Вы можете получить формы на:*

* The Washington State Courts’ website: www.courts.wa.gov/forms

*веб-сайте судебной системы штата Вашингтон: www.courts.wa.gov/forms*

* Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org, or

*веб-сайте Службы юридической помощи — Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org или*

* The Superior Court Clerk’s office or county law library (for a fee).

*в офисе судебного секретаря Высшего суда или в юридической окружной библиотеке (платно).*

Step 2: Serve (give) a copy of your formto the Petitioner and the people listed in Section 1 of the Notice Attachment. You may use certified mail with return receipt requested. For more information on how to serve, read Superior Court Civil Rule 5.

*Шаг 2:*  *Вручите (передайте) копию вашей формы подателю заявления и лицам, указанным в разделе 1 приложения к уведомлению. Вы можете использовать сертифицированную почту с уведомлением о вручении. Для получения дополнительной информации о вручении, прочтите Правило 5 гражданского судопроизводства Высшего суда.*

Step 3: File your original formwith the court clerk at this address:

*Шаг 3:*  *Подайте оригинал формы секретарю суда по этому адресу:*

Superior Court Clerk, County

*Superior Court Clerk,*   *Округ*

*address city state zip*

*адрес* *город* *штат* *почтовый индекс*

*Person asking for this hearing signs here*

*Место для подписи лица, запрашивающего это слушание*

*Print name (if lawyer, also list WSBA #) Date*

*Имя и фамилия печатными буквами (если вы адвокат, то нужно указать номер WSBA)* *Дата*

The following is my contact information:

*Моя контактная информация:*

*Email:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Адрес электронной почты:*

*Phone (Optional):* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Телефон (по желанию):*

I agree to accept legal papers for this case at the following address *(this does* ***not*** *have to be your home address):*

*Я соглашаюсь принимать юридические документы по этому делу по следующему адресу (это* ***не*** *обязательно должен быть ваш домашний адрес):*

*street address or PO box city state zip*

*адрес с указанием улицы и номера дома или почтового ящика* *город* *штат* *почтовый индекс*

|  |
| --- |
| *Note: You and the other party/ies may agree to accept legal papers by email under Civil Rule 5 and local court rules.*  *Примечание: Вы и другая сторона (стороны) можете договориться о получении юридических документов по электронной почте в соответствии с Правилом гражданского судопроизводства 5 и местными правилами судопроизводства* |

**Notice Attachment:  
List of People to be Served or Given Notice**

***Приложение к уведомлению:  
список лиц, которым необходимо вручить или передать уведомление***

***Important!*** Petitioner must have a copy of this *Notice*, the *Summons*, the *Minor Guardianship Petition,* and the *Reasons for Minor Guardianship* must be **personally** **served** on:

***Важно!*** *Податель заявления обязан* ***личным вручением*** *предоставить копию данного уведомления, повестки, ходатайства об опеке над несовершеннолетним и причинами для опеки над несовершеннолетним следующим лицам:*

* The child's parents

*родители ребенка;*

* The child (if age 12 or older) unless the court ordered that the *Reasons for Minor Guardianship* **not** be served on the child.

*Ребенку (если ему 12 лет или больше), если только суд не постановил* ***не*** *вручать ему Причины для опеки над несовершеннолетним.*

* Any current guardian or person with court-ordered custody

*любой действующий опекун или лицо, которому суд назначил физическую опеку над ребенком;*

Everyone listed in section 2 must be given a copy of this *Notice and Petition*. This can be done by mail or some other way likely to give notice.

*всем перечисленным в разделе 2 должны быть вручены копии данного уведомления и ходатайства. Это можно сделать по почте или иным способом, который может обеспечить уведомление.*

1. **People who must be personally served  
   *Лица, которым документы должны быть вручены лично***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If you cannot locate a parent for service, request a Court Visitor.  ***Важно!*** *Если вы не можете найти родителя для вручения, попросите назначить судебного инспектора.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Relationship**  ***Степень родства*** | **Name**  ***Имя и фамилия*** | **Address**  ***Адрес*** |
| Parent 1  *Родитель 1* |  |  |
| Parent 2  *Родитель 2* |  |  |
| [ ] There is no parent  *Родителя нет*  *List the adult nearest in kinship who can be found with due diligence*  *Укажите ближайшего взрослого родственника, которого можно найти при должном старании.* |  |  |
| [ ] Someone other than a parent has court-ordered custody or guardianship  *Кто-либо, кроме одного из родителей, имеет назначенное судом право на попечительство или опеку.*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older  *Ребенок в возрасте 12 лет и старше* |  |  |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to give the *Reasons for Minor Guardianship* to the child, you can ask the court's permission to waive service of it. Complete form GDN M 106  ***Важно!*** *Если у вас есть веская причина* ***не*** *вручать ребенку причины для опеки над несовершеннолетним, вы можете попросить разрешения суда отказаться от его вручения. Заполните форму GDN M 106* | | |

**2. People who must be notified by mail or another way likely to give notice**

***Лица, которые должны быть уведомлены по почте или другим способом, способным обеспечить уведомление.***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to notify any of the people in section 2, you may ask the court's permission to waive notice.  ***Важно!*** *Если есть веская причина* ***не*** *уведомлять кого-либо из лиц, указанных в разделе 2, вы можете попросить суд разрешить отказаться от уведомления.* |

| **Relationship**  ***Степень родства*** | **Name**  ***Имя и фамилия*** | **Address**  ***Адрес*** |
| --- | --- | --- |
| [ ] Someone else has primary care and custody of the child (other than a guardian or court-ordered custodian listed above)  *Кто-то другой осуществляет основную заботу и физическую опеку над ребенком (кроме опекуна или попечителя по решению суда, перечисленных выше)*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| [ ] Someone else had primary care and custody of the child for at least 60 days during the last 2 years, or for at least 2 of the last 5 years  *Кто-то другой осуществлял основной уход и физическую опеку над ребенком не менее 60 дней в течение последних 2 лет или не менее 2 из последних 5 лет*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older and asked for someone to be their guardian  *Ребенку 12 лет или больше, и он попросил кого-то стать его опекуном.*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| [ ] A parent asked for someone as guardian  *Родитель попросил назначить кого-либо опекуном*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| [ ] The child has a conservator  *У ребенка есть охранитель (conservator)*  *List that person/s*  *Укажите это лицо/эти лица* |  |  |
| Each grandparent, if known  *Каждый дедушка или бабушка, если они известны* |  |  |
| Each adult sibling, if known  *Каждый взрослый брат или сестра, если они известны.* |  |  |